

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba





NJA 21 — DIALUNA 3 AUGUSTUS 1959 — No. 3499

mportante discurso di vice-pres. Nixon cu terminacion di su biahe pa Rusia

Merca ta desea di biba na paz cu tur otro pueblonan di mundo

IOSCU — E biahe di Richard Nixon, vice-president di Merca, oor di Rusia, a termina. El a dura 10 dia. Awe e vice-president Ruso, Kozlof, y e ministro di asuntonan exterior, Kuznetof, a tuma despedida di dje na aeropuertu di Moscu. Nixon bai Polonia. Ajera Nixon a tene un discurso cu a dura 50 minut pa television. Miliones di hende den parti central dje feeracion Ruso a waak Nixon y a scucha su discurso, cu a wore traduci palabra pa palabra na Ruso, ta bisa entre otros:

„Merca no ta mantene su basenan ilitar pa ataca Rusia, pero pa deade su mes y su aliadonan. E soluon dje problema militar por worde nja solamente den desarme comun no den desarme unilateral.

El a pleita pa colaboracion sincero, u por hiba nos Luna hunto". El a presa su mes na fabor di intercamo regular riba tur terreno, na fabor concurrencia pacifico, na fabor di n lucha comun contra hambre y masa y na fabor di un politica di „espao liber, ciudad liber, atmosfera liber corazon liber".

„Si Khrutshef dedica su mes na reacion di mehor nivel di bida pa pueblo di Rusia, el lo worde conmemora den historia como un dje lidernan sovietico mas grandi cu nunca, pero si e trata na igualiza otro pais, el lo crea miedu, sospecho y tension", asina Nixon a bisa.

Nixon a bisa cu e equipo eficaz y moderno dje fabricanan, e balletnan resplandeciente na Leningrado y Novosibirsk y e lucha pa mehora tur terreno, a larga un impresion riba dje.

„Sinembargo e impresion mas grandi cu mi a hanja tabata di bo pueblo. pasobra e posesion mas precioso di un pais no ta su mondionan, fabricanan, ta su pueblo".

„E mericanonan tin e nivel di bida mas haltu di mundo. Nos ta desea solamente un cos di otro pueblonan: pa biba cu nan na paz y amistad. Ningun lider di mundo no por dedica su mes na paz mas tantu cu nos presidente.

„Pakiko", asina Nixon a continua bisando, „ta existi duda cu gobierno

E ta sigui riba pag. 3

Deputado F. Wernet a start

ORANJESTAD. — Deputado F. Wernet a principia cu su trabaonan na bestuurskantoor diaSabra 1 di augustus. E deputado aki ta di e fraccion di UNA. Cu esaki tur e deputadonan a accepta nan nombramento den e Bestuurscollege nobo.

Rijsttafel organisa pa Stichting Sociedad Beneficencia „Curacao"

ORANJESTAD. — Afin di por lucha pa nan propio beneficencia en principal y pa e comunidad en general, e Curazoleñonan cu ta biba na Aruba a disidi di funda e Stichting Sociedad Beneficencia „Curacao", cu e intencion na prome lugar pa pone tur bao di un aseguro colectivo y na di dos lugar pa traha nan propio clubhuis, na unda lo tin oportunidad pa tur coopera huntu pa nan progreso moral y social y bienestar di Aruba en general, e.o. den forma di becanan pa estudiantenan Antillano.

Nan ta formando diferente comité pa realisa e plannan aki. Un dje comiténan a worde encarga cu organisacion di un rijsttafel den restaurant „Bali" pa dia 8 di augustus proximo.

Rebeldenan a drenta Sam Meua

SINGAPORE, 1/8. — Circulonan diplomatico occidental na Laos a informa, cu hopi colonne di rebelde ta den e ciudad Sam Meua, awor. Un colonne a yega Muong, un otro ciudad, tambe. Un otro colonne ta na Muong Sen Pao, na un distancia di 50 km parti sureste di Sam Meua.

E circulonan menciona ta informa, cu fortificacionnan di gobierno di Laos a yega Sam Meua.

E rebeldenan tin arma moderno y leve.

Bishita di Rabi Bojomilsgi y Lazar

O'STAD: — Ayera nochi a yega nos isla, rabi Samuel Bojomilsgi y rabi Israel Lazar dje Organizacion Central pa educacion di judiunan. Intencion di nan bishita ta pa anima e interes pa asuntonan di e judiunan. E dos rabinan ta permanece na nos isla te Diamars y nan a baha na Hotel Scala.



Carniceria nobo den Klipstraat

ORANJESTAD. — DiaSabra e apertura a tuma lugar di Jossi's Slagerij den Klipstraat na Oranjestad. Un carniceria na ordu y hygienico, di cual Jossi Erasmus ta e donjo, y den cual e ta worde yuda pa su ruman Tarciscio. Naturalmente ... mainta tabatin hopi hende den e carniceria caba, na unda ademas di carni frescu, bo por hanja tur clase di pikanteria, manera promente etc. Interes di Jossi pa e ofishi di carnicero no ta cos nobo, pues su tata Eusebio Erasmus tabatin carniceria anjanan largu na Tanki Leendert. Por lo demas ta interesante pa mira con e famia Erasmus di Tanki Leendert continuamente ta lucha pa traha riba nan mes: e Refresqueria Unico na Tanki Leendert cu a worde principia anja pasa ta di Jossi su ruman, su ruman muhe Teresita poco prome a habri su mes kapsalon na Oranjestad.

Riba e foto (na robez) ta Jossi y banda di dje ta su amigo Jacinto Tromp para den e carniceria nobo.

Cambio di directiva di Aruba Rotary Club durante anochi agradable den Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD: — Mas o menos cuarenta Rotarians y sesenta invitado a yega hunto diasabra anochi den Paplamento Room di Aruba Caribbean Hotel Casino pa presencia e cambio di directiva oficial di Aruba Rotary Club cu a tuma lugar e anochi ei.

E ex-president dokter R. N. Robles entrega e martin di president na su sucesor senjor W. Ewart, despues cu den un speech e la describi brevemente e actividadnan di anja anterior di e Club. „Specialmente den ramo di turismo nos a dedica nos y nos a conta diferente clubnan di Rotary di diferente parti di mundu tocante Aruba", asina president Robles a bisa, despues e la gradici e otro miembronan di directiva y diferente comisionnan pa nan cooperacion di semper. E president nobo Ewart tabata corto. E la suplica — despues di a presenta e miembronan nobo di directiva — pa tantu cooperacion cu ta posibel.

Na nmber di districtsgouverneur tabata presente senjor J. Capriles di Rotary Club na Corsow. Den un descurso caluroso e la felicita e directiva nobo, lesa un carta di e president di Rotary Internacional Harold Thomas, kende a menciona e motto di anja aki „traha brugnan di amistad". Por ultimo a papia tambe senjor Levison di e club di Corsow.

Na principio dje anochi senjor Levison a presenta e otro invitadonan di Corsow entre cual nos a mira senjor J. Correa, S. A. L. Maduro, H. Muskus, Westerbeek y Henriquez.

Directiva nobo di Aruba Rotary Club ta consisti di siguiente personanan: President W. Ewart, vice-president H. Oduber, secretaris E. O'Brien, tesorero Zepp Oduber, miembronan R. M. Robles, A. W. Murray, mr. P. H. Tuin y E Zadoks.

Teal Joy ta algu particular

Despues dje comementu tabatin un presentacion den e nightclub di cual henter e Papiamento Room y e Klompen Klub por a gosa berdaderamente di Teal Joy. Na un manera masha artistica e la presenta un serie di cancionnan internacional y a worde bon acompanja pa Eduardo Chavez y su orkesta.

PRESENTACION DI BEGROTING DI ANTILLAS

Falta medionan pa cubri un miljon ainda

Aumento di gastonan, menos entradanan y winstbelasting: kapitaaldienst limita na un minimo

WILLEMSTAD — Pa e begroting di 1960 un suma di UN miljon florin mester worde produci for di medionan cu lo worde anuncia despues, esta si gobierno kier cumpli cu su debernan segun nan a worde nombra den e begroting.

Esaki tabata un dje noticianan mas importante tocante e proyecto di begroting di Antillas Neerlandes pa anja 1960 cual a caba di ser presenta na Staten Como cu gobierno tin di basi cu asuntonan cu ta aumentando mas y mas y e subida normal di e gastonan ta continua, e exigencianan ta asina haltu pa e medionan desponible, cu unicamente e gasto di kapitalnan cu ta mas necesario por tuma lugar. Ademas segun ta worde spera e entradanan di algun post importante lo ta considerablemente menos. Tur esaki ta obliga e gobierno pa anda cu masha prudencia. Dje cifra final di casi ƒ54 miljon, kapitaaldienst (servicio financiero) a tuma solamente fl. 1.188.865,— pa su cuenta, un disminucion di casi Cinco miljon florin for di anja pasa.

E dos motibonan principal di esaki ta cu no a worde nota mas credito pa e landsgebouw na Aruba, ni tampoco tabatin mester di nota placa pa e prisoŋ nobo na Koraal Specht. E entradanan ta mustra un atraso considerable pa motibo cu Corsow y Aruba durante 1960 lo ricibi mas o menos fl. 1.250.000,— menos di winstbelasting y di inkomstenbelasting. Principalmente referiendo na e winstbelasting e prevision aki ta basa riba hechonan fijo caba. Tambe e entradanan di invoerrechten ta menos, esaki ta casi tres ton.

Splicacion tocante e proyecto

Gobierno ta informa tocante e proyecto 1960 entre otro lo siguiente:

„Na principio caba Gobierno a duna di conoce cu e situacion financiero lo hunga un papel masha importante den cumplimentonan di e puntonan di programa, y pa tuma na cuenta cu lo worde hasi tantu posibel pa loke e situacion financiero ta permiti. Referiendo na e aumentacion di asuntonan cu Gobierno mester atende den e desarrollo di Antillas Neerlandes y e aumentacion di gastonan di gewone dienst, exigencianan haltu ta worde demanda di e medionan cu tin desponible, di manera cu e servicio financiero por cumpli unicamente cu e necesidadnan di mas urgencia. Pa e motibonan menciona ariba y tambe como e entradanan importante durante 1960 lo ta menos, pues e posibilidad pa realisa diferente puntonan dje programa di gobierno ta worde limita. Entre otro esaki ta e caso den continuacion di formacion di medionan pa desarrollo di Bonaire y Islanan Ariba.

Tambe otro previsionnan — cual casi no ta permiti mas dilatacion — en continuacion dje splicacionnan ta worde menciona algun mas — pa falta di medionan mester keda sin por tuma lugar.

E atraso di e medionan menciona ariba a bini mas o menos inespera. E total di entradanan no ta suficiente pa cubri tur e gastunan cu a worde nombra den dje begroting. E situacion financiero di Antillas Neerlandes y e posibilidadnan pa drecha e posicion aki lo worde estudia mas aleu. Esperando e resultadonan di esaki Gobierno a hanje obliga di pone un post bao di entradanan cu e la describi: „medionan pa cubri cu lo worde anuncia despues" un suma di ƒ 1.000.000.—.

Algemeen Bestuur y Eredienst

E gastonan pa Raad di Ministernan, Raad di Conseho y Representacion di Antillas Neerlandes ta mas o menos riba e mes un nivel cu di anja 1959. E krediet pa personal pa Staten en conexion cu un aumento chiki di personal cual detalladamente ta worde aclara den articulo 20501, ta algu mas haltu.

Segun Articulo 2 di Landsverordening Algemene Rekenkamer ta hibando control riba placa y material tantu pa Land como pa Eiland. Gobierno ta opina cu ta tempo pa Eiland mes hiba e controlnan aki, y ta propone pa esaki drenta na vigor dia 1 di januari 1960 venidero.

Gastonan cu ta bini cu esaki a worde nombra den e begroting 1960 caba, asina leu di loke ta conoci di antemano.

Gastonan di Algemene Secretarie aparte di un aumento chiki di personal y aumentonan normal no a subi.

Atencion ta worde hala cu e gastonan di Burgerlijke Defensie ta menos cu di anjanan anterior. No a worde nombra mas den e begroting e loonpost di ƒ 38.000.— cual antes tabata nan di kantoor pa e propio Rekenkamer, y ta worde pidi e atencion di Staten pa e articulo 22041, na unda e post nota por memorie pa buur of pa compra di un otro ambtswoning pa e representante di Antillas Neerlandes na Hulanda. Posibel ta necesario den futuro cercano cu e ambtswoning di actual di e representante mester worde agrega como oficina na e oficina cu tin actual.

huntu den e articulo 20901, tambe e articulo 20915 cu kredito pa leergangen a worde rebaha considerablemente.

Pa Regeringsvoorlichtingsdienst a worde nota dos bende mas acerca. Esaki ta worde aclara den articulo 21001.

Den servicio financiero di 2ndo dept. ta nota e postnan importante pa un suma di ƒ 75.000.— pa restauracion di cas di Gobernador y un suma di ƒ 6.000.— pa meubilair y machi-

Expedicion Alpen-Hannibal a fracasa

VERCEIL (Francia), 1 di Agosto. — E esfuerzo dje „Expedicion Alpen-Hannibal" dje inglesnan, den cual nan a trata di cruza e Alpennan cu un elefante, a fracasa. Nan tabata kier sigui e mes ruta cu Hannibal aparentemente a sigui durante su expedicion italiano, pero nan no a yega mas leu cu e „Col de Clapier". Jumbo y su cuidador a yega dierentuin di Turin (Italia) ajera nochi, despues di un biahe di 14 dia.

E director di un circo grandi italiano a informa, cu 3 elefante di su circo tambe lo trata di sigui ruta di Hannibal, pero den otro direccion.



ORANJESTAD. —

Choke

Diabierne anochi riba caminda di Santa Cruz pa Balashi, pega cu e camionda grandi e autonan A-3072 cual V.R. tabata stuur y A-1660 cual E.P. S. tabata stuur a dal den otro. E accidente a tuma lugar pa motibo cu S. a corre cu gran velocidad y pega tras di auto di R. E danjo ta considerable, y R. mester a worde hiba pa San Pedro Hospital pa observacion.

Ladronicia

Na Las Delicias den Helfrichstraat na San Nicolas nan a forsa algun shutter patras dje lugar y a drenta paden. Casi trinta florin nan a biba. Recherche ta investigando e caso.

Hanja y perdê

Pedro Quandus, un loopjongen di Todos Food Center a perde ƒ 300.— na Oranjestad. Gladys Odor, biba den Brasieliestraat, a hanja den Colombiastraat un holosbi di man di dama color di oro.

Grandioso fiesta teatral na Aruba

ORANJESTAD: — Di fuente bon informa nos a tende cu na Aruba a worde funda un stichting pa preparacion y realizacion di un grandioso fiesta teatral. Den directiva dje stichting ta senjor Jan H. Beaujon como president, mientras tu den directiva tambe entre otro sra. Putter y srs. H. Timmer y P. Wurtz. No ta imposible cu e fiesta, cual naturalmente no por tuma lugar mas e anja aki, lo hanja un caracter nacional. Durante un conferencia di prensa cu e directiva lo tene den dianan aki, mas particularidad lo worde informa. Tambe ta worde spera cu Elly y Piet Kamerman e parelha director di comedianan cu pa mediacion di Sticusa a bini Antillas pa dirigi algun comedianan kende nan contract poco tempo pasa a worde renova pa un anja mas, lo tin un papel importante den e fiesta aki.

Tien-daagse reis van de Amerikaanse vice-president Nixon

MOSKOU, — De 10-daagse reis van de Amerikaanse vice-president, Richard Nixon, in de Sowjet-Unie is ten einde. Zondag hebben op het vliegveld van Moskou de Russische vice-president Kozlof en de plaatsvervangend minister van buitenlandse zaken Moesnetzof hem uitgeleide gedaan. Nixon vertrok naar Polen. Zaterdag heeft Nixon voor de Russische televisie, gadegeslagen en beluisterd door miljoenen mensen in het centrale gedeelte van de Russische federatie, een redevoering van 50 minuten gehouden. Deze rede, die zin voor zin in het Russisch werd vertaald, luidt samengevat als volgt:

Nixon zei dat Amerika zijn militaire bases niet in stand houdt om de Sovjet-Unie aan te vallen, maar om zichzelf en zijn bondgenoten te verdedigen. De oplossing van het militaire vraagstuk kan uitsluitend worden gevonden in een gemeenschappelijke ontwapening en niet in een eenzijdige.

Hij pleitte voor een openhartige samenwerking, „die ons samen naar de maan kan brengen". Verder sprak de Amerikaanse vice-president zich uit voor een regelmatige uitwisseling op allerlei gebied, voor een vreedzame concurrentie, voor een gezamenlijke strijd tegen honger en ziekte en voor een politiek van „open lucht, open stad, open geest en open hart".

„Als Chroesjtsjef zich wijdt aan het scheppen van betere levensomstandigheden voor het Russische volk, zal hij de geschiedenis ingaan als één van de grootste Sovjet-leiders, maar als hij er naar streeft andere landen gelijk te schakelen, zal hij vrees, achterdocht en spanning scheppen", zei Nixon.

Nixon zei dat hij zeer onder de indruk is gekomen van de efficiente en moderne inrichting van fabrieken, van de schitterende balletten in Leningrad en Novosibirsk en van het streven naar verbetering op alle gebied.

De meeste indruk heeft echter uw volk op mij gemaakt, tenslotte is het kostbaarste bezit van een land niet zijn bossen fabrieken of boerderijen, maar zijn volk".

„De Amerikanen hebben de hoogste levensstandaard ter wereld. Wij wensen slechts één ding van andere volkeren: in vrede en vriendschap met hen te leven.

Geen leider ter wereld kan de zaak der vrede meer toegewijd zijn dan onze president".

„Waarom", sprak Nixon verder, „bestaat er dan twijfel aan dat regering en volk der Verenigde Staten evenzeer de zaak van de vrede zijn toegedaan als het Sovjet-Russische volk?

Ik denk, dat een gedeelte van het antwoord kan worden gevonden in een andere vraag, die mij op mijn reis herhaaldelijk werd gesteld en die de heer Chroesjtsjef zelf stelde in de toespraak, welke hij 28 juli in Djnepropetrovsk hield, namelijk:

„Indien de Verenigde Staten in de vreedzame bedoelingen der Sovjet-Unie geloven, waarom achten zij het dan noodzakelijk de bewapeningswedloop voort te zetten en nieuwe militaire bases in het buitenland rondom de Russische grenzen aan te leggen?"

Bij de beantwoording van deze vraag moet ik er in de eerste plaats op wijzen dat deze bases uitsluitend dienen ter verdediging van de Verenigde Staten en onze bondgenoten. Het zijn geen uitgangspunten voor een aanval op de Sovjet-Unie.

En ik zal u vertellen waarom wij deze bases hebben gesticht. Na de tweede wereldoorlog heeft Amerika in snel tempo gedemobiliseerd. Toen deed zich een aantal gebeurtenissen voor, die een bedreiging voor onszelf en voor onze vrienden in het buitenland vormden.

De blokkade van Berlijn en de Koreaanse oorlog zijn kenschetsend voor acties die de Verenigde Staten en hun bondgenoten tot herbewapening dwongen, opdat wij ons tegen een aanval zouden kunnen verdedigen.

„Een vierde gedeelte van de gehele Sovjet-Russische produktie is voor bewapeningsdoeleinden bestemd", zei Nixon, „dit betekent dus, dat elke arbeider in de Sovjet-Unie één van zijn vier werkdagen uitsluitend voor de bewapening werkt. Dit is één van de sprekende feiten die de Verenigde Staten noodzaken krachtige strijdkrachten op de been te houden en de Amerikaanse militaire bases in het buitenland te handhaven.

En ook het Amerikaanse volk draagt een zware bewapeningslast. Denkt u zich eens in wat het voor onze beide landen zou kunnen betekenen indien wij onze volken van deze last zouden kunnen bevrijden".

Hij vervolgde: „Sommigen zullen wellicht de vraag stellen waarom wij, nu de Sovjet-Russische regering heeft verklaard slechts vreedzame doeleinden na te streven, onze buitenlandse bases niet opheffen. Dit zal geschieden wanneer de vrees en de argwaan, die het voor Amerika en zijn bondgenoten noodzakelijk hebben gemaakt gemeenschappelijke zelfverdedigingsmaatregelen te nemen, zijn weggenomen.

„Een andere vraag, die mij op mijn reis vaak gesteld is, was: „Waarom willen de Verenigde Staten niet instemmen met een staken der proefnemingen met kernwapen?"

„In het kort samengevat is het antwoord dat het niet alleen gaat om de totstandkoming van een Amerikaans-Russische overeenkomst hieromtrent, doch dat er deugdelijk waarborgen moeten worden gegeven dat na het sluiten van een dergelijk akkoord ook inderdaad geen kernwapenproeven meer zullen worden genomen", aldus Nixon.

Nixon pleitte voor een vrijere uitwisseling tussen Amerika en de Sovjet-Unie van dagbladen, tijdschriften, radio- en televisieuitzendingen.

Hij beloofde dat hij in de komende jaren zijn beste krachten zal wijden aan de zaak van de vrede, met gerechtigheid voor alle volken van de wereld. De laatste woorden van zijn redevoering waren: „Bolisjoje spasibo. Do swidanja" (Hartelijk dank. Tot ziens).

Alle Sovjet-Russische radiostations en elf televisiezenders zonden de rede uit.

Enkele commentaren

Journalisten namen telefonische steekproeven onder luisteraars en kijkers. De indruk was dat de rede goed ontvangen was, om dat hij „geen propaganda voor de Amerikaanse levenswijze inhield".

Een commentator van Radio-Moskou verklaarde dat Nixon „veel goede woorden heeft gezegd en belangwekkende denkbeelden heeft uitgesproken". Een belangrijk punt was volgens hem dat Nixon „de macht en kracht" van de Sovjet-Unie beseft. Voorts verklaarde hij dat Nixon, toen hij zich inspande om te bewijzen dat hij een rechtvaardige vrede wenst, „wellicht zonder het te merken, zichzelf, en de officiele Amerikaanse machtspolitiek veroordeelde en de Russische politiek van „gelijke rechten en eerbiediging van de nationale soevereiniteit van alle landen, groot en klein, bevestigde".

In een andere commentaar van Radio-Moskou werd Nixon een „schitterend redenaar" genoemd die het slachtoffer is van de „verkeerde voorstellingen omtrent de Sovjet-Unie welke de Amerikaanse propaganda al vele jaren heeft verspreid".

Nixon schijnt veel te hebben nagedacht over hetgeen hij in de Sovjet-Unie had gezien en gehoord, maar zijn verblijf schijnt te kort te zijn geweest om alle onjuiste ideeën over dit land weg te nemen, aldus de zender.

De Sovjet-kranten bevatten verslagen van Nixon's rede. Het regeringsblad „Izwestia" publiceerde de volledige tekst.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Vader is 't waar dat wij van apen afstammen?"
„Misschien jij, maar ik niet!"

„Tata, ta bardad cu nos ta bini di macacu?"
„Quizas abo, pero ami no!"

Straalvliegtuigen van Pan American van Californie naar Europa

NEW YORK — Robert Murray, vice-president van Pan American World Airways en hoofd van de afdelingen Pacific en Alaska, heeft medegedeeld, dat op woensdag 26 augustus de Boeing 707-321, de intercontinentale versie van dit viermotorig straalverkeersvliegtuig voor de eerste maal zal worden ingezet op de lijn San Francisco en Los Angeles via Alaska (Groot Cirkel route) naar Londen. De vliegtijd van Los Angeles naar Londen bedraagt met de Boeing 10 uur 35 minuten en van San Francisco direct naar Londen 10 uur 20 minuten.

De Boeing 707-321 is hetzelfde type vliegtuigen dat enkele dagen geleden ter gelegenheid van de reis van Nixon naar Moskou de afstand tussen New York en Moskou in 8 uur 54 minuten heeft afgelegd. De frequentie tussen Los Angeles/San Francisco en Londen en terug is voorlopig vastgesteld op twee vluchten per week.

Tien dagen later, op 5 september, zullen de Boeings 707-321 beginnen met vluchten tussen San Francisco of Los Angeles via Hawaii naar Tokio, een verbinding die voorlopig drie maal per week met het straalvliegtuig zal worden uitgevoerd.

Eind september begint Pan American de diensten per straalvliegtuig tussen Seatlle en Portland naar Honoloeloe met doorverbinding naar Tokio. De DC-7 en DC-6 vliegtuigen die door het in gebruik nemen van de intercontinentale versie van de Boeing vrijkomen, zullen door Pan American voor andere doeleinden worden gereserveerd.

Enkele vliegtijden met de Boeing tonen duidelijk de winst in vliegturen aan op verscheidene trajecten:

San Francisco — Londen 10 uur 20 minuten; Los Angeles — Londen 10 uur 35 minuten; San Francisco — Honoloeloe 4 uur 55 minuten; San Francisco — Tokio via Hawaii 14 uur 45 minuten; Honoloeloe — Tokio 9 uur 50 minuten.

Houding Westerse mogendheden

GENEVE — „Zo er al de minste ongerustheid heeft bestaan over de houding van de Westerse mogendheden over de kwestie-Berlijn, dan is deze bezorgdheid thans geheel uit de wereld geholpen", zo heeft de burgemeester van W.-Berlijn, Willy Brandt", na het noenmaal, dat hij met minister Von Brentano van West-Duitsland en Herter van de Verenigde Staten nuttigde, verklaard.

Brandt zei in Geneve te zullen blijven tot het einde van de ministeriele conferentie. Hij zal dit verblijf niettemin onderbreken voor een kort beziek aan Berlijn zaterdagavond.

— Van 12 tot 16 augustus wordt in Munchen het negende congres van de Duitse Evangelische Kerk gehouden. Men verwacht 1000 deelnemers uit Oost-Duitsland.

Geen uitnodiging aan de Russische premier

Besluit berust bij de President, volgens Nixon

MOSKOU, 2 aug. — Vice-president Nixon heeft zondag op een persconferentie aan het eind van zijn reis door de Sowjet-Unie verklaard dat hij premier Chroesjtsjef niet naar de V.S. had uitgenodigd. Het besluit om de premier uit te nodigen berust bij de president, zei hij. 300 Russische en andere journalisten waren aanwezig.

Nixon zei dat voor een uitnodiging een aantal factoren in overweging moet worden genomen, waarvan sommige positief en andere negatief zijn, maar over het geheel genomen geloofde hij dat Chroesjtsjef te gelegenertijd naar de V.S. moet worden uitgenodigd.

Een dergelijk bezoek zou afgezien van de besprekingen met de president over officiële zaken, nog ander nut hebben omdat Chroesjtsjef zich zelf een beeld van de V.S. zou kunnen vormen.

Om de Europese universiteit

BRUSSEL — De voorzitter van de in Brussel gehouden conferentie van de zes ministers van de EEG en Euratom de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken Pella, heeft verklaard dat de ministers overeenstemming hebben bereikt over de stichting van een Europese Universiteit. Hij voegde hier aan toe, dat een „groote meerderheid" van de ministers zich heeft uitgesproken voor de vestiging van deze universiteit in daat zijn gesteld dan „de stad die in geruchten al is genoemd", daarbij doelende op Florence.

Minister Pella deelde mede dat de universiteit geleidelijk alle leervakken zal gaan omvatten doch dat de nadruk zal worden gelegd op de studie in natuurkunde en kernenergie. Minister Cals deelde na afloop van de vergadering mede, dat naar het oordeel van de Nederlandse regering „grote voorzichtigheid" zal moeten worden betracht met vest vestigen van een Europese universiteit en det er „nog vele problemen" waren.

In het bijzonder zal er voor moeten worden gewaakt, zo zeide hij, dat een onderwijsinstelling onder het beheer zal komen te staan van een politiek-economische instelling.

Wat Euratom betreft hebben de zes ministers de Euratom-commissie gemachtigd een overeenkomst met Canada aan te gaan voor samenwerking op het gebied van de vreedzame toepassing van de kernenergie. De overeenkomst wordt aangegaan voor een periode van tien jaar.

Pan American start eind oktober met Boeings naar Amsterdam

SCHIPHOL. — Eind oktober zal voor de eerste maal de intercontinentale versie van het viermotorig straalverkeersvliegtuig, de Boeing 707 type 321, op Schiphol landen. In de laatste week van oktober namelijk zal Pan American World Airways de DC-6B en de DC-7 op de dienst naar Amsterdam vervangen door de Boeing 707, waarbij het in de bedoeling ligt met het straalvliegtuig regelmatig naar Schiphol te komen. Indien de aflevering van de bestelde intercontinentale Boeings op de daarvoor vastgestelde data kan worden aangehouden en het voorlopige vervoersschema in een definitieve regeling kan worden omgezet, zullen de Boeings drie maal per week in beide richtingen op Schiphol landen en vertrekken op de route tussen New York, Londen, Amsterdam en Dusseldorp en terug. Daarnaast blijven de beide vluchten ronde de wereld, die door Pan Amerikan met DC-6 a's worden uitgevoerd en wel van de V.S. via Londen en Amsterdam naar het Verre Oosten met doorverbinding naar Californië, gehandhaafd, eveneens in beide richtingen.

De intercontinentale versie van de Boeing 707 is groter in afmetingen dan de thans door Pan American voor de oceaanvluchten in gebruik zijnde Boeings 707 type 121. Intussen hebben laatstgenoemde vliegtuigen sinds 26 oktober 1958 tot half juli van dit jaar reeds 100.000 passagiers over de Atlantische Oceaan gebracht. Het vliegbereik van de intercontinentale verie is aanzienlijk groter, hetgeen duidelijk werd bewezen door de beide non-stop vluchten tussen Seatlle en Rome, een afstand van ruim 9000 km die in 11 uur 4 minuten werd afgelegd en de vlucht van New York naar Moskou ter gelegenheid van het bezoek van Nixon, met wijdte van de vleugel is langer. Ook de romp heeft een grotere lengte, waardoor de capaciteit voor het passagiersvervoer kon worden uitgebreid. Verder is het aantal liters aan kerosine, dat de Boeing 707-321 kan meenemen, aanzienlijk groter dan bij de thans in gebruik zijnde transcontinentale versie.

Bijeenkomst in Kaapstad

van religieuze en politieke organisaties

KAAPSTAD, 2 aug. — Een dertigtal Zuid-Afrikaanse religieuze, politieke en andere organisaties hebben zaterdag op een bijeenkomst in Kaapstad een resolutie aangenomen waarin zij verklaren dat Zuid-Afrika er niet in is geslaagd sociale rechtvaardigheid te bereiken en dat zelfs in grote mate de burgerlijke vrijheid is vernietigd.

De bijeenkomst was belegd door de Anglicaanse aartsbisschop van Kaapstad, dr. Joost de Blank. Een van de sprekers was de vroegere opperste rechter van de Unie.

De vertegenwoordigers roepen in hun resolutie allen die hun denkbeelden steunen op om de Uniedag, op 1 mei, te gedenken als een dag van toewijding aan het streven naar opheffing van de armoede, gelijke economische kansen voor allen, politieke vertegenwoordiging voor allen, blank en zwart, en toekenning aan alle Zuid-Afrikanen van de burgerrechten die in de gehele beschaafde wereld als onvervreemdbare menselijke rechten worden beschouwd.

Conferentie in Afrika

van negen onafhankelijke landen

MONROVIA, (Liberia), 2 aug. — Dinsdag begint in Monrovia een conferentie van negen onafhankelijke landen in Afrika, t.w. de Verenigde Arabische Republiek, Ethiopie, Guinea, Tunesie, Soedan, Ghana, Libie, Marokko en Liberia. Zij zal vier dagen duren.

Een van de voornaamste onderwerpen van gesprek is Algerie.

Weinig vooruitgang bij de onderhandelingen

tussen directie en de bond van arbeiders in de staalindustrie

WASHINGTON 2 aug. — De Amerikaanse minister van arbeid, Mitchel, heeft zaterdag verklaard dat de directies van de Amerikaanse staal-fabrieken en de leiding van de bond van staalarbeiders geen ernstige pogingen hebben gedaan om een regeling voor de reeds 18 dagen durende staking in de staalindustrie te vinden.

Michell, die op verzoek van president Eisenhower een onderzoek naar de staalstaking heeft ingesteld, meent dat de twee partijen in het geschil maar weinig hebben gedaan in verhouding tot hun verantwoordelijkheid voor het Amerikaanse volk en de duizenden arbeiders die bij de staking zijn betrokken.

Een woordvoerder van de bond van arbeiders in de staalindustrie verklaarde in commentaar hierop, dat de bond nog steeds bereid is een eerlijke en rechtvaardige overeenkomst te sluiten. Van de zijde der werkgevers kon zaterdag geen commentaar verkregen worden.

Vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers komen maandag in New York bijeen, onder leiding van de federale bemiddelaar Finnegan.

V.S. bezorgd over de toestand in Laos

WASHINGTON, 2 augustus — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft zaterdag een officiële verklaring uitgegeven waarin bezorgdheid wordt uitgesproken over de toestand in Laos, waar „de communistische imperialisten proberen een ernstige crisis in het Verre Oosten uit te lokken".

Volgens het State Department maakt men zich belachelijk als men verklaart dat Laos, met zijn bevolking van twee miljoen zielen, een gevaar is voor Communistisch China met zijn 650 miljoen inwoners of voor Noord-Vietnam, dat een bevolking van 14 miljoen mensen heeft.

De communistisch gezinde Pathet Lao is er, met behulp van communistische samenzweerders van over de grens, op uit de rust te verstoren. De communistische regimes in China en Noord-Vietnam wensen geen toestand van rust, zij geven de voorkeur aan beroering in Zuid-Oost-Azië, aldus deze verklaring.

Interessante wetenswaardigheden

De Bijbel is werkelijk accuraat

Een onlangs te Jeruzalem in de Hebreeuwse Universiteit geopende tentoonstelling toont aan hoe de Bijbel de oudheidkundigen helpt bij hun opgravingen in Israël. Op deze tentoonstelling zijn voorwerpen die men gevonden heeft tijdens opgravingen te Hazor. Daaronder bevinden zich stenen relieken, aarden potten, aarden draineringspijpen, rituele voorwerpen van klei vervaardigd, uit klei vervaardigd kookgerei. Ook heeft men op de tentoonstelling kunstvoorwerpen uit 21 eeuwen, die tezamen een periode van 2500 jaren omvatten.

De uitgravingen geschieden reeds vier jaren onder supervisie van prof Yigael Yadin, aldus „Unesco Features", en daardoor zijn Israëlitische en Canaanitische overblijfselen der vroegere beschavingen in Opper Galilea aan het licht gebracht. De vondsten tonen ook de accuraatheid aan der mededelingen in de Bijbel, zo bijvoorbeeld inzake de stadsmuur en stadspoort die Salomo liet bouwen en over de aardbeving vermeld in het Boek Amos.

De opgravingen te Hazor hebben voorts de oplossing gebracht van een mysterie waarmee de geleerden reeds in het verleden worstelden, namelijk de datum van Joshua's aankomst in het land Israël. Prof. Yadin is van mening, dat dit geweest moet zijn in de 13de eeuw voor Christus, en baseert deze mening op vondsten, in het bijzonder aardewerk gevonden in die streek. De Bijbel spreekt t.a.v. dit punt over twee steden — Hazor en Jericho. Hazor was een strategisch gelegen stad in het Noorden, en strekte zich uit over een gebied dat 20 maal zo groot was als het gebied van Jeruzalem in David's tijd. In de 13de eeuw voor Christus werd de stad plotseling verwoest en later herbouwd door Salomo.

De dagen worden langer

Nog steeds heeft men geen verklaring kunnen vinden voor het feit waarom onze dagen — die gelijk bekend 24 uren tellen — geleidelijk aan langer worden van de dag toe met ongeveer eenhonderdduizendste deel van een seconde, aldus hebben de professoren Walter H. Munk en Gordon J. F. MacDonald van de University van Californië meegedeeld. Aldus is een dag thans tweehonderdste deel van een seconde langer dan 2000 jaren geleden.

Met andere woorden, en klok die men had opgewonden en in gang gezet bij Christus' geboorte (aannemende dat zij al die tijd accuraat zou hebben gelopen zonder stil te staan) zou nu twee uur achter zijn. De geleerden zeggen, dat dit komt door de geleidelijk teruglopende omwentelingssnelheid der aarde maar aldus „Unesco Features", men kent de reden daarvan nog niet.

De veranderingen die zich voltrekken in de lengte der dagen, heeft evenwel geen ryhtmisch verloop. Er zijn fluctuaties van jaar tot jaar en zelfs van maand tot maand. Men schrijft dit toe aan het feit, dat de aarde geen stabiel lichaam is, maar samengesteld is uit een harde buitenkorst en een zachter inwendig gedeelte, dat roteert met een andere snelheid dan de buitenkorst.

Edmund Halley, de bekende Engelse astronoom uit de 18de eeuw, was de eerste die het lengen der dagen opmerkte. Hij kwam tot die conclusie toen hij bevond, dat de data door de astronomen in de voor-Christelijke tijd berekend inzake eclipsen, niet overeenkwamen met die welke aangetroffen waren op de Griekse geschriften en de Babylonische kleitafeltjes. In latere tijd bevestigden geleerden de juistheid der conclusie van Halley.

Informeel overleg tussen de Westelijke hoofdsteden

GENEVE, 2 augustus — Uit gewoonlijk betrouwbare bron is zaterdagavond in Genève vernomen, dat er tussen de Westelijke hoofdsteden informeel overleg is gepleegd over eventuele topbesprekingen, hetzij tussen president Eisenhower en premier Chroesjtsjef, of tussen de regeringsleiders van de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk en de Sovjet-Unie.

Noch van Amerikaanse noch van Russische zijde wilde men hierover commentaar leveren.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Herter, heeft zaterdag bijna vier uur met zijn Russische collega, Gromyko, gesproken zonder vorderingen te maken. Een Russische woordvoerder verklaarde aanvankelijk dat er geen vorderingen waren gemaakt.

Voor zondag stonden er geen besprekingen op het programma. Maandag zal Gromyko zijn Britse collega, Selwyn Lloyd, aan een lunch ontmoeten.

In Genève wint de mening veld, dat de Westelijke ministers bereid zijn de conferentie af te schrijven in de veronderstelling dat de besprekingen „naar hoger niveau" zullen worden verplaatst, met een bezoek van Chroesjtsjef aan de Verenigde Staten.

Herter vertrekt donderdag naar Washington.

Ongeregeldheden in Brazzaville

eisten 7 doden en 43 gewonden

BRAZZAVILLE, 2 aug. — Bij nieuwe ongeregeldheden in een voorstad van Brazzaville (Republiek Kongo) zijn in de nacht van zaterdag op zondag zeven mensen gedood en 43 gewond. Leden van de Matswanische religieuze secte, die alleen het gezag van hun in 1942 in een Franse ... overleden leider Matswa erkennen, vielen naar verluidt met messen en stokken aanhangers van de regering aan.



Dia Luna a cuminza na e edificio ,,De Vereniging" na Nijmegen e gran aglameracion di participantenan pa e internationale Vierdaagse di KNVBVLO, cu ta cuminza aya Dia Mars. E portret na lado rabez demanstra un grupa di participantenan anima despues dje inscripcion. E Senjor riba e partret na lado derecho cu pa precausion ya a bisti un helm di trapico visiblemente ya a cuminza sinti calor, solamente cardando riba e dia farmal di Dia Mars.

53-Anja bieew Gaston Hazel a contene Gigantes den 12 innings

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — DiaVierne anochi e dos novenanan di A Heineken's y Schlitz Giants a hunga un interessante y singular partido. Interesante e wega tabata pa e bon baseball cu a worde duna mientras cu e hecho cu ariba monticulo pa Heineken's a worde presenta e ,,veteranisimo" Gaston Hazel di nada menos cu 53 (cincuenta y tres, believe it or not!) anja di edad. E pelotero aki den henter e campeonato AA a traha como coach di e novena cervecero.

Tabata un asombro ora cu nos a mira e ,,viehito" aki dirigi su mes pa e caha di lanzador na principio di e partido. Pero nos no por magina nos cu Gaston ya a cumpli 53 anja y e anja aki ta spera di cumpli uno mas. Ta te despues di colga e tercer cero den su propio dugout el a declara na nos su edad y cu e tin mas di 20 anja di actividad den e ramo di deporte aki. Na nos isla ya na anja 1939 e tabata hunga pelota, mientras cu anjanan promer cu esey na Sto. Domingo e tabata hunga pelota hunto cu esunnan manera Pinto Bryson, Miguel Felipe, etc., kendenan tambe a hunga na nos isla, y ya awor ta retira di baseball.

Enfrentando Schlitz Giants Gaston Hazel diaVierna anochi a lanza den gran forma. Ta te den e sexto inning despues cu el a poncha e dos promer bateadornan, e gigantenan ta logra anota dos carrera sushi contra dje. Despues di e dos ponchenan a bin un tubey y dos error, di e tercera base y di hardinero derecho respectivamente pa e dos carreranan di Gigantes. E trabao di e pitcher veterano tabata pa u ncerro, pero su companjeronan a falle.

Di parti di Schlitz e zurdito Frans Franken tabata den box, kende a colga seis cero consecutivo, promer cu e novena di Heineken's a anota contra dje. Den e septimo Heineken's a cruza home un biaha, mientras cu den nan ultimo oportunidad cerrando e noveno nan a logra e carrera di empate.

Luego a worde hunga tres inning extra, pero sin cu un decision por a cai. Ambos a bolbe pone corredor den posicion di anota, sinembargo e pitchernan a logra domina na e momentonan crucial.

Pa motibo di e limite di tempo e wega a worde para y lo mester worde hunga di nobo. Gaston Hazel a permiti un total di 9 hit mientras cu e zurdo Franken a worde golpea cu 7 incogible.

Tabata un sumamente interesante duelo di pitchery cu tur debido admiracion pa e trabao di e promisor zurdo Franken, nos mester elogia aki e trabao di e veterano Gaston Hazel, kende a percura pa un hazanja cu ta dificilmente por worde cumpli dos biaha. Hazel a lanza bon durante e 12 inningnan y teniendo na cuenta su edad nos mester bisa francamente cu nos tabata desoale un victoria.

La Salle a obtene promer victoria ariba Lucky Strike

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E campeonato A di baseball a continua ayera cu un wega entre La Salle y Lucky Strike. Inesperadamente e novena di La Salle a gana e cigarilleronan cu score di 4-3. Ambos a anota den e sexto inning., La Salle un carrera y Lucky Strike 3. Y cu e ventaha aki di 3-1 pa Lucky Strike e noveno inning a cuminza. La Salle despues di dos out den nan ultimo oportunidad a anota tres biaha pa bai ariba.

Lucky Strike a keda sin anota cerrando e noveno y asina La Salle a logra su promer victoria ya awor na fin di e campeonato.

PAGINA TRES

Bishita di Prome Ministro Krutshef na Merca

LONDEN, 1/8. — Varios corant ta menciona un posible bishita di prome ministro Krutshef na Merca.

E corresponsal di ,,Times" na Ginebra, ta scirbi cu na Ginebra nan ta kere cu vice-presidente Nixon lo invita Krutshef pa bishita Merca, pronto.

E corresponsal di ,,News Chronicle" na Ginebra ta bisa cu na Ginebra nan ta spera cu e prome ministro Ruso lo bishita Eisenhower y cu Eisenhower lo bishita Rusia, dentro di menos cu 2 of 3 luna di tempu.

,,New York Herald Tribune" ta mira algun probecho den un bishita di Krutshef na Merca y di presidente Eisenhower na Rusia, pero e corant ta avisa pa no duna ,,tal indicacionnan di amistad" mucho balor. Politick di Rusia no ta worde expresa den e biahenan di su lideraan. Krutshef a biaha mas o menos mes tantu cu presidente Sukarno di Indonesia, pero su biahenan no a influencia e nucleo duro di pensamentu y accion di Kremlin. Si Krutshef bini Merca nos mester ricibiele cu cortesia, pero pa hanja un indicacion di loke e Rusonan tin intencion di haci berdaderamente, nos mester waak Berlin, asina ,,New York Herald Tribune" a bisa.

Nixon a tene discurso pa television

MOSCU, 1/8. — Vice-president Nixon di Merca, kende a yega Moscu bek, despues di su gira door di Rusia, a tene un discurso diaSabra pa television Ruso. Manjan el lo bai Polonia.

Aruba Jrs a yega bon na San Salvador

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — DiaSabra mainta e delegacion di Aruba Jrs. a sali bordo di un avion di LACSA rumbo pa San Salvador caminda nan lo hunga tres wega. Manera nos a yega di menciona caba e oncena di Aruba Jrs. a ricibi invitacion pa bai hunga algun wega na e pais centoamericano en coneccion cu un Feria Nacional cu ta worde teni aya. Nan promer wega mester a tuma luga ayera tardi, pero te na momento di redacta e articulo aki, e resultado no ta bata conoci ainda.

E oncena di Los Azules a hiba tres refuerzo esta Jose Boye di RCA, Doc William di Dakota y na ultimo momento a worde pidi tambe e dakotenjo Juancho Pablo. E ultimo dosnan aki indudablemente lo sirvi como un masha necesario refuerzo pa e debil delantera di nos campeonnan.

Estrella y San Nicolas Jrs a empata e biaha aki na dos gol

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den un wega durante cual ambos equipo a hanja cantidad di bon chens pa anota, e dos oncenanan di hoofdklasse Estrella y San Nicolas Jrs. diaSabra a empata na dos gol pa banda. Estrella a anota promer den e promer mitad di wega, mediante e delantero Wendi Croes.

E ventaha aki di Estrella a keda teni te den mas o menos 15 minuut di e seguno tempo ora cu Luis Kock di San Nicolas Jrs ta empata e wega cu un kopbal.

Poco despues Estrella ta hanja un penalty pa cobra, pero ta falla. Varios biaha dilanti ambos gol ta surgi bon y facil chens pa anota, pero e hungadornan ta shoot continuamente out. Tanto keeper Robles di San Nicolas Jrs como Pedro Croes di Estrella ta mira hopi accion. San Nicolas Jrs. ta bai ariba ora cu corriendo ariba ala drechi Vrolijk ta haci bon voorzet cu e rechtsbinnen Arrindell ta contra aden den bunita forma pa pone e score na 2-1.

E gol di empate a worde anota diez minuut despues door di linksbinnen Esteban Dubero. E partido a termina 2-2 y esaki ta promer biaha cu Estrella ta anota mas di un gol den un wega e anja aki.

Den e promer rond e dos oncenanan aki a tabla tambe, pero cu score di 1-1.

IMPORTANTE DISCURSO DI NIXON

(Cont. di pag. 1)

tantu cu pueblo di Rusia? Mi ta kere, cu parti di e contestacion riba mi pregunta por worde hanja den un otro pregunta, cu a worde haci repetidamente durante mi biahe y cu Sr. Khrutshef mes tambe a haci den e discurso, cu el a tene dia 28 di Juli na Djnepropetrovsk, esta: ,,Si Merca kere den e intencionnan pacifico di Rusia, pakiko e ta di opinion cu ta necesario pa continua e carrera di armamentu y establece basenan militar nobo na paisnan estranhero rond dje fronteranan ruso?"

,,Den contestacion dje pregunta aki mi mester mustra na prome lugar cu e basenan aki ta solamente pa defensa di Merca y nos aliadonan; nan no ta base pa ataca Rusia.

Y lo mi conta boso pakiko nos a establece e basenan aki. Despues di segundo guerra mundial Merca a desmobiliza masha liher. Despues a sosode algun cos, cu tabata forma un amenaza pa nos mes y pa nos amigonan den estranheria. E bloqueo di Berlin y e guerra coreano ta ehemplonan di loke a sosode cu a obliga Merca y su aliadonan di rearma, pa nos por defende nos mes contra un ataque.

Un cuarto parti di henter produccion di Rusia ta destina pa defensa, asina Nixon a bisa; esaki kier meen anto, cu cada obrero na Rusia ta traha solamente pa defensa riba un di cada 4 di su dianan di trabao. Esaki ta un dje hechonan claro, cu ta obliga Merca di mantene trupa y mantene e basenan militar mericano na paisnan estranhero.

Y pueblo mericano tambe ta carga un peso pisa pa motibu di e armamentu. Pensa boso ki importancia lo por tin pa nos paisnan, si nos tabata por libra nos pueblonan for di e carga ey.

El a continua bisando: ,,algun di boso posiblemente lo puntra pakiko nos no ta kita nos basenan estranhero, awor cu gobierno ruso a declara cu e ta lucha solamente pa idealnan pacifico. Esaki lo sosode despues cu e miedu y sospecho, cu a haci necesario pa Merca y aliadonan tuma medida comun di defensa propio, a ser kita.

Un otro pregunta, cu a worde haci hopi durante mi biahe tabata: ,,Pakiko Merca no kier consenti cu suspension dje experimentonan atomico?"

Un contestacion corticu riba e pregunta aki ta, cu no ta trata solamente di realizacion di un acuerdo mericano-ruso pa e asunto aki, pero cu mester duna garantianan eficaz tambe, cu ningun experimento atomico lo no worde haci mas en berdad, despues cu un tal pacto a worde firma, asina Nixon a bisa.

Nixon a pleita na fabor di e intercambio mas liber entre Merca y Rusia di corantnan, revistanan, y transmisionnan di radio y television. El a priminti cu lo e dedica su mehor esfuerzonan na stimulacion di paz, cu husticia pa tur pueblo di mundo, den futuro. E ultimo palabranan di su discurso tabata: ,,Balisjoje spasibo. Do swidanja" (Masha danki. Te despues)."

Tur radioemisora y 11 stacion di television a transmiti e discurso aki.

Periodistanan a informa opinion di oyentes y mirones via telefon. E impresion tabata cu e discurso a hanja un bon recepcion, pasobra e no ,,tabata contene propaganda pa moda di biba di Merca.

Un comentarista di Radio Moscu a declara cu Nixon ,,a papia hopi bon palabra y e la expresa ideanan interesante". Un punto importante tabata cu Nixon ta consciente di ,,forza y poder" di Rusia asina e comentarista a bisa. El a declara tambe cu Nixon, ora cu el a trata na demostra cu e ta desea un paz hustifica, ,,posiblemente tabata condena e politica oficial di Merca di poder, y ta posible cu el a condena su mes tambe, sin cu el a ripara, mientras cu el a ,,afirma e politica ruso di derechonan y respeto igual di soberania nacional di tur pais, grandi y chikitu".

Un otro comentarista di Radio Moscu a bisa cu Nixon ta un ,,orador resplandeciente", kende ta victima dje ,,interpretacion robez di Rusia, cu propaganda mericano a duna durante hopi anja caba".

Parce cu Nixon a studia loke el a mira y tende na Rusia, hopi, pero su bishita aparentemente tabata mucho corticu, pa elimina tur e ideanan incorrecto respecto e pais aki, asina e transmision a bisa.

E corantnan ruso tabata contene articulonan respecto e discurso di Nixon. E corant di gobierno ,,Izwestia" a publica e texto completo.

Merca ta preocupa cu locual ta pasando na Laos

WASHINGTON, 2 Agosto. — Ministerio di Asuntonan Exterior di Merca a publica un declaracion oficial Diasabra, den cual e ta expresa su preocupacion respecto situacion na Laos, na unda ,,e imperialistanan comunista ta trata di provoca un crisis serio na Lehano Oriente".

State Department a informa, cu ta ridiculo pa declara cu Laos, cu su 2 milion habitantenan ta forma un peligre pa China Comunista cu su 650 milion habitantenan of pa Norte Vietnam, cu su 14 milion habitantenan.

E partido comunista di Pathet Lao ta trata cu ayudo dje conspiradornan comunista cu ta afor di Laos, pa stroba trankilidad di Laos. E regimennan comunista na China y Norte Vietnam no ta desea trankilidad, nan ta prefera pa Sur-Este-Asia ta intranquil.

Cumplianjos

Awe ta celebra su 2 anja di feliz existencia e simpatica ninita Liria Marlin Roza y e ta ricibi felicitacion di su tata Nicasio, mama Carmen, rumannan Rolando, Sirma y Sandra, welo y welanan, tanta y omonan, especialmente di su prima Ingrid Farro.

Srta. Sira S. Lampe ta celebra su feliz cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su amiganan Bethie y Tida Flanegin.

A celebra su feliz cumpleanjos Srta. Maria Gregoria Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Juanita, Sima, Facundo, Juan, Julia, Mario, Johannes, Daniel, Anna, Jacintha, Filomena, Ludwina, tanta y omonan primo y primanan, padrino Nico Boekhoudt, madrina Maria Kelly, Chichi Werleman

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Edgard Odor y e ta ricibi felicitacion di su estimada amiga.

E simpatica hobencita Violanda Maris ta cumpli Ocho anja y e ta ricibi felicitacion di su mama Isenia, tata Emiliano Martis, rumannan Diana, Edwin, Frenklyn, Robert y Bernadetta, tambe di su amiganan Maria Jacobs, Susie y Sandra Jacobs, Roque Jacobs, Astrid Hoek, muy especialmente di amiga stima Chia Koolman.

E simpatico Srta. Silvia Lampe ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su tata, ruman Pedro, cunja Maria, omo y tantanan, primonan especialmente di su comprometido Abelin Dabian y demas familia.

Dia tres di augustus ta cumpli tres anja Cira America Webb. felicitacion ta bin di su tata Jacobo Webb, mama Argelia, Arvela Martina y tambe di su madrina Margarita, y su padrino Osvaldo. Tambe di Heroina y su tanta Altagracia cu ta na Caracas. Di su tantanan Anna, Nicolina, Marina, Petra, Alexandrina y di unico omo Enrique Webb y di su primanan.

Bavaria y los Millonarios a empata

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den Club Juvenil di Dakota diaSabra anochi e dos equiponan campeon den pingpong di Aruba y Corsow, Bavaria y Los Millionarios a enfrenta otro. Pa cada uno tres hungador a actua. Bavaria a presenta e tremendo Mario Croes Jr., Cholan Jacobs y E Pinedo, mientras cu for di Corsow a bin Bakhuis, Vlieg y Clarenda.

Mario Croes Jr. atrobe tabata e estrella di e anochi e la gana den tur partido cu el a hunga, esakinan tabata tres singles y un doble. Cholan Jacobs a gana dos biaha y perde dos. Un biaha den single y otro biaba den doble hunto cu Croes. Pinedo a perde tur su tres weganan.

E ultimo partido tabata e dobles. Na e momento ey Bavaria tabata perdiendo cu score di 5 pa 4. Pa Corsow a hunga den dobles e pareha cu actualmente ta campeon na Corsow, Bakhuis y Vlieg. Pero e combinacion Arubiano di Mario Croes y Jacobs a gana pa empata e encuentro. Ariba un proposicion di un revancha eyara den dia, e visitantenan a prefera di no hunga y laga esaki pa un otro ocasion.

Reunion na Kaapstad

KAAPSTAD, 2 di Agosto. — E representantenan di como 30 organizacion religioso, politico y otro organizacion a aproba un resolucion ajera durante un reunion na Kaapstad, den cual nan ta declara cu Sur-Africa o a logra di alcanza husticia social y cu un gran parti di e libertad sivil a worde destrui.

E reunion a worde convoca pa e arzobispo anglicano di Kaapstad, Dr. Joost de Blank. Un dje oradornan tabata e ex-huez supremo dje Union.

E representantenan a pidi tur hende cu ta apoya nan ideanan, pa conmemora e dia dje Union, dia prome di Mei como dia di dedicacion na e lucha pa elimina pobreza, pa posibilidadnan economico igual pa tur hende, representacion politico pa tur, Blancu y pretu, y dunamentu di tur Surafricano e derechonan civil, cu henter mundo civiliza ta considera derechonan inalienable di humanidad.

Discusion entre Hammarskjoeld y general De Gaulle

New York, 2 di Agosto. — Dag Hammarskjoeld, Secretario General di Nacionnan Uni, a yega New York ajera, for di Paris. El a tene discusion na Paris cu general De Gaulle. E no tabata kier haci ningun declaracion pa prensa, na su yegada na aeropuerto di Idlewild. Hammarskjoeld a bishita su oficina den cuartel general di Nacionnan Uni, inmediatamente despues di su yegada.

Pa aviso y tur correspondencia pa ,,Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 55, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

C I N E

JEUGDCENTRALE ,,LA SALLE' ARUBA
Maandag 3 augustus 1959
Club Noord
7 9 p.m. Club open
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz)
5 p.m. Baseballtraining

C I N E
Dialuna 3 di Augustus
DE VEER 8.30 The pride and the passion.
RIALTO 8.00 The fast and the furious.
PRINCIPAL 8.00 Gigi
AURORA 7.30 Renegades of Sonora.
SAVANETA 7.30 Chirurg.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1350.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

RADIO VICTORIA
Dialuna 3 di Augustus

11.30	Apertura
11.45	E Mundo Femenino
12.00	Melodias di Merdia
12.15	Ultimas Noticias
12.30	World News
12.45	Concert Hall
1.00	Miracles & Melodies
1.30	Sign Off
4.00	Musica di Banda
4.15	Econan Celestial
4.30	Vertel Uurtje
4.45	Waltznan Favorita
5.00	Voz del Evangelio
5.15	Palabranan di Bida
5.30	Interludio Musical
6.00	Noticias
6.15	Sucesos Deportivos
6.30	Naciones Unidas
6.45	Cafe con Musica
7.00	Noticias Hulandes
7.15	Klassieke Muziek
7.45	The Bandstand
8.00	World News
8.15	Off the Record
8.30	Back to the Bible
9.00	Musical Gems
9.30	Haven of Rest
10.00	News (repeat)
10.15	Hymns that Live
10.30	Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes 3 de agosto

7.55	Himno Nacional
7.57	Informacion de los programas del dia
8.00	Lo de hoy
9.30	Peliculas de largo metraje
12.00	El Show de las doce
1.15	Su novela Fab-Vorita
1.30	El imparcial TV
2.00	Peliculas de largo metraje
4.00	Club femenino
5.00	Cosas de mujeres
5.30	La perfecta ama de casa
7.15	La novela Ace
7.30	El programa Good Year
8.00	El observador Creole
8.15	Su novela Palmolive
8.30	Cajas de sorpresas
9.00	La novela Camay
9.15	La novela L&M
9.30	La craneoteca de los genios
10.00	De pueblo a pueblo
10.30	Venezuela sindical
11.30	Himno Nacional—Despedida

July 27, '59

Met dankbaarheid aan God geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje

Renny Randolph

Roque Ras
Editha Ras—Thiel.

AVISO

Commandant Marinierskazerne ,,Savaneta" Aruba, ta duna di conoce cu diamars 4 di augustus 1959 entre 09.30 or te 13.00 or lo tin ejercicio cu mitraillador riba terreno di California (Aruba).

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y borchi di aviso.

Conferencia di 9 pais na Africa

MONROVIA (Liberia), 2 di Agosto. — Diamars ta cuminza na Monrovia (Africa) un conferencia cu lo worde atende pa 9 pais independiente na Africa, esta Republica Arabe Uni, Etiopia, Guinea, Tunesia, Sudan, Ghana, Libya, Marocco y Liberia. E conferencia aqui lo dura 4 dia.

Un dje asuntonan mas importante cu lo worde discuti, ta Argelia.

E POBRECITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 32

,,Danki Dios. Nan tur ta macamba, quende su frances ta haci hende bira nervioso. Gracias a Dios cu ta mitar di dje sol nos ta comprende".

,,Si nos, marques, ami y abo, ta e unico parisiennan".

,,Qui conseho bo ta duna pa e premio gordo di awe tardi, marques?"

,,Larga mi bisa bo, Tscherkoff. No obstante cu un rato pasa ei bo a trata mi en realidad masha malu".

,,Bam mira, marques. E corantnan deportivo ta considera Lune de Miel como e favorita di awe tardi".

,,E cabai di Sr. Blanc? Si esei no tabata asina triste, Sra. Tscherkoff, anto lo m'a hari te lora 'bao. Enter e banda ta toca bao di un sombre y Senjor Blanc tin placa manera awaceru".

,,Y bon cabainan".

,,Esei lo mi n' por bisa, pero e jockey di mas mehor, Senjora, cu nan colega. . . ."

,,Mi n' ta comprende bo, marques".

,,Gustosamente lo mi quier quere esei. Ta mas cu tempu pa e stal di Sr. Van Bussum yega na beurt tambe y cu nos lo tin e ocasion di mustra e tercio ta quico ta un harka; pero si acaso bo quier perde bo placa anto bo por pusta libremente riba Lune de Miel. Larga mi bisa bo denter di nos dos. Awe si Senjor Blanc a conta luna robez. Mi conoce solamente Gaspard Bonin".

,,Ta quende esei ta?"

,,Esei tambe bo no sa y bo quier corre bai Iffezheim awe tardi y risca bo placa riba un bon cabai? Gaspard Bonin ta e cabai cu lo gana e premio, mes sigur cu mi tin e zwiep aqui den mi man. Den esei e corantnan deportivo tin razon. Banda di Lune de Miel ningun otro cabai no por bini na remarca sino solamente Gaspard Bonin y Lune de Miel ta corre, pero Gaspard Bonin no quier corre".

,,Mi n' ta comprende precisamente ta quico bo ta meen, marques."

,,Esei ta idioma di pustadornan".

De Chataignier a kinipi wowo como si fuera ta solo tabata bai den su wowo. Pero aunque cu tur propagandanan den corant deportivo mi ta conseha bo awor seriamente di pustta riba Merveilleux y bo ta gana".

,,Pero toch ta pa di prome bez cu Merveilleux ta corre riba pista di Iffezheim".

,,Esei no a importa. Le Merveilleux ta pertenece na duque van Fortmontaigne, cu Gaspard Bonin a tuma foi dia 1 di October cerca Senjor Blanc".

Y awor e marques a duna un enter splicacion di cabai y jinete na Micheline cu no tabata comprende masha di nada di esaquinan. Y el a termina su splicacion hisando Micheline:

,,Aqui na mundo hasta den asunto di cabai ta esun cu risca mas tin mas previlegio".

,,T'asina mundo ta anto, marques y mi a alegra mi asina tanto riba e corremento di cabai toch".

,,Asina mundo ta. Pero esei lo no haci ningun quebra na bo alegria, Senjora Tscherkoff. Pusta numa manera bo ta desea riba Luna de Miel". Y si suerte protega bo, lo bo ta ganadora ma ami ta pusta riba Merveilleux. Despues toch tin tempo pa nos mira ta cual di nos dos tabatin razon.

CAPITULO VII.

Un fila sin fin di vehiculonan tabata dirigi nan awe tardi door di Baden Baden over di Oos pa Iffezheim. Atrobe e coche hala pa cuater cabai di Van Bassum a hala atencion. En realidad de Chataignier lo a prefera di a pone otro cabainan dilanti dje coche, pero pa slordig di James Bell e mester a conforme cu solamente vosnan.

E careda pa Iffezheim a dura casi un ora. Un paar di botter foi bodega di Van Bussum a haci e careda mas corticu. Famia Doelen a parce e presentenan personanan masha carinjoso y mas carinjoso ainda cu de Chataignier a pensa.

Tata di e famia tabata profesor den botanica na universidad di Leiden. Anjanan pasa durante un expedicion cu el a haci na Amboina el a bin cerca conoci cu Van Bussum y awor el a acepta e invitacion di su amigo bieu, pa e bai pasa un paar di siman cu su famia cu su fama na Van Bussumstuin.

,,Si, mi senjores", asina e profesor tabata conta. ,,Van Bussum, quende a sali Rotterdam pa bai busca su bida abordo di barcu como mucha di captan y cu awor nos ta jama nos hospitalario stima, tabata manera un monnrco na Amboina. Ta haci como 20 anja pasa cu durante un expedicion mi a bin hanja mi aya na Amboina, aunque cu esei absolutamente mi plan".

,,Por ta averia b'a sufri cu vapor, profesor?"

,,Esei precisamente no, pero nos a perde curso".

Y como esei tabata interesa Micheline y de Chataignier, nan a pidi e profesor di conta nan e historia.

Ta claro cu tur hende tabata desea di por a tende ta di com y na oui manera e homber aqui cu nos conoce como Van Bussum por ta posee asina tanto million y quico el a haci pa hini ne esaquinan.

Ademas nan no por a comprende com un homber paraliza sin ningun dos di su pianan na actividad por a gana mucho mas tanto cu tur hende d. mundo cu tabatin nan dos man y nan dos pia bon bon di salud.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Mi ta pretera busca e bandidonan ey di dia. pasobra bo no ta mira nada anochi." „Si, bo ta mira nan mihor di dia...... pero e hendenan ta haci nan maldad den anochi." 2. „Keda bo aki nan, den sombra di e barranca ey. Mi ta bai mira mas adilanti." 3. Na e momento ey — „Bo ta pensa haci mas robo?" „No, awor boso mester ta alerta."



JUAN EL INTREPIDO

1 „Calma bo hefe .... mi ta ..a.... mi por haci e vuelo y pa Bangkok cu wowo se..a....Hip." „No tuma mas, Kelcey. E embarque ey ta masha importante pa e bai malogra pa idiotez." 2. „Despensami Lu Tang.... nos ta tratando un negoshi...." „Mi ta comprende, Cerdan... e exportacion tin su problemanan." „Pero e piloot ey a bisa loke mi kier a sabi." 3. Despues — „Ata nan ey. Cequi no sabi cu e ta bai hanja un llamada telefonico."



DICK TRACY

1. „No, esei na parcele - su cachete no ta straight." 2. „Asina anto. Fatty - of asina?" „No. warda. Caramba, si mi tabatin e boeki ABC di mi ruman chikito." 3. „Boeki ABC?" „Si. si mi tabatin ele, mi por a mustra e cara di e homber exactamente." „Hey." 4. „Esei ta loke mi di. Nos ta corre diezocho milla pafor di stad pa bai busca un boeki ABC."



RIP KIRBY

1. Fosforos Munson ta haci un bishita mortal.... „Tin luz den e apartamento. Fosforos. Bo no ta bai tarda, no?" „Tene calma. Kara..." 2. „Ta kende?" „Un telegram, senjor." 3. Y riba dak cerca ey banda..... „Esta un maravilla e telescopio ta ora e hiba nos na e paz cu ta reina den e espacio"
M...sa;..U



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Hutchins, mi mester tin siguranza cu fascinacion y lastima no ta unico base di mi amor pa Clint..." „No ta laat pa esey, Peggy?"
2. „No. Sr. Hutchins! No. Si bo pensa algo pa duna mi tempo pa pensa sin cu tur hende cuminza murmura!" „Humm...."
3. „Como mi no tin mayor, y bo semper tabata manera un tio adoptivo pa mi.... „No worry. lo nos busca algo.... y ademas.... mi ta quere cu ya mi a hanjé!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Esta un sorpresa agradabel..." „Mi a pidi mitar dia liber, mi jiu. Ta pa papia cu bo tocante Evita...."
2. „Como na cas lo mi no por a haciele. mi a bini aqui. Mi tabata lezando corant, y mi a tuma un decision...."
3. „Mi ta bay manda Eva bay viaha, pero cu bo..... esta, si bo tin tempo...."



PEPITA

1. „Bo por duna mi 5 cts pa mi cumpra chueulati?" „Tuma un real, cumpra dos."
2. „Bo por duna mi un real, papa?" „Sigur no. tuma 10 placa, mi jiu."
3. „Nan tabatin suerte awe. Mi ta sinti mi generoso.... masha generoso!" „Esta bon!"
4. „Anto ta e momento di pidi 100 dollar pa mi abrigo nobo di invierno!"



CUIDAO!



Trahadornan ta corre pa tur banda na e „schoorsteen" di Clifford High School na East Orange N.Y. ora el a bini abao. Weerlicht a cai den e schoorsteen i a skeer'e i e trahadornan tabata ei pa bashe abao ora di ripiente e mes a basha bini abao.

Posible conferencia entre Eisenhower y Krutshef?

GINEBRA. 2 di Agosto. — Fuentenan normalmente fidedigno a informa na Ginebra ajera nochi, cu e capitalnan occidental a tene discusion inoficial respecto eventual discusionnan supremo, entre presidente Eisenhower y Prome Ministro Khrutshef, of entre e lidernan di gobierno di Merca, Inglaterra, Francia y Rusia.

Ni fuentenan Mericano ni fuentenan Ruso no tabata kier duna comentario.

E Ministro di Asuntonan Exterior, Herter, a tene discusion pa casi 4 hora ajera cu su colega Ruso, Gromyko, sin cu el a haci progreso. Un portavoz Ruso a declara originalmente cu no tabatin motibo pa pesimismo. Pero mas laat el a admiti tambe cu nan no a haci progreso.

Awe nan no a tene discusion. Majan Gromyko lo encontra su colega ingles, Selwyn Lloyd, na un lunch.

Na Ginebra observadornan ta birando di opinion, cu e ministronan occidental ta dispuesto na termina e conferencia, sperando cu e discusionnan lo sigui na nivel mas haltu durante un bishita di Khrutshef na Merca. Herter lo bai. Washington Diahuebs.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

Empenjo na placernan di mundo ta merece recomendacion. Pone acento riba talento creativa y personanan queri. Evita complicacionnan emocional.

TAURUSNAN

Para ela pa mustra atencion cuidadoso na loque ta pasa na cas y den bo ambiente. Anda tacticamente cu hendenan fastioso y humoristica di den bo circulo.

GEMINENAN

Relacion cu otronan ta goza di influencianan favorable. Y ta pone bo na estado na haci e lazonan mas estrecho. Prefera pospone decisionnan un poco.

CANCERNAN

Asuntonan financiera por tuma tamanjonan grandi. Pero ta mehor di suspende tur demas pasónan te majan.

LEONAN

Abo y bo asuntonan ta bini den centro di importancia. Pospone tur pasonan importante un poco. No haci ningun cambio grandi. Bula pipa pa tur loque cu por bira kestion na cas. Confia den porvenir.

VIRGONAN

Tene bo un poco reserva y percura pa nan no hinka bo den ningun conflicto. Termina bo plannan cu b'a cuminza cu'e.

LIBRANAN

Tene cuidao cu sucesonan cu por trece dificultadnan serio. No sea impractico y no perde ningun tempo tampoco cu sonjonan di den dia.

SCORPIONAN

Diferente casonan ta exigi actualmente bo atencion y si bo quier evita errornan bo mester mira tur cosnan bon.

SAGITARIUSNAN

Influencianan importante ta traha den bo interes y personanan principal ta na bo fabor. No larga opinion di otronan forma ningun dificultad pa bo.

CAPRICORNUSNAN

Awe ta un dia poco trobbel; no haci bo ciego pa bo evita kestion. Hasta den bo amigonan por bini malora. No duna nan ningun chens.

ACUARIUSNAN

E acento ta awe riba bo partner matrimonial. Awe e ta poco di mal humor. E ta haci cosnan sin pensa. Dune bo cooperacion y tur cos lo drecha.

PISES

Saca bo curpa foi tur sorto di complicacionnan. Awe warda bo di dificultadnan di otro.

Incidente na Brazzaville

tin 7 morto y 43 herida

BRAZZAVILLE. 2 di Agosto. — Durante mas incidente den un suburbio di Barzzaville (Republica Congo). 7 hende a muri y 43 a hanja herida. E incidentenan a tuma lugar ajera nochi. Miembronan dje secta religioso di e Matswanistanan, cu ta reconoce solamente autoridad di nan lider Matswa, kende a muri den un prisen frances na 1942, a ataca simpatisadornan di gobierno cu cuchu y cu palu, asina a worde informa.

Declaracion di vice-presidente Nixon

MOSCU, 2 di Agosto. — Awe vice-Presidente Nixon a declara na un conferencia di prensa, na fin di su biahe door di Rusia, cu e no a invita Prome Ministro Khrutshef pa bishita Merca. Ta e presidente mester tuma e decision pa invita Khrutshef, asina el a bisa. 300 periodista ruso y di otro nacionalidad tabata presente na e conferencia di prensa.

Nixon a bisa cu mester considera algun factor prome cu por extende un invitacion, y algun dje factornan ey ta positivo mientras cu algun ta negativo, pero e ta kere en general cu Khrutshef lo worde invita pa bishita Merca, eventualmente.

Un tal bishita lo tin mas balor tambe, pasobra ademas di discuti asuntonan oficial cu e presidente, Khrutshef lo por hanja un impresion di Merca.

Welga di industria di staal

masha poco ta ser haci pa yega na un acuerdo

WASHINGTON, 2 di Agosto. — E Ministro di Trabao di Merca, Mitchell, a declara Diasabra, cu e directivanan dje fabricanan di staal di Merca y directiva dje bond di empleadonan di industria di staal, no a haci esfuerzo serio pa hanja un arreglo pa e welga den industria di staal, cual welga a dura 18 dia caba.

Mitchell, kende a peticion di presidente Eisenhower, a haci un investigacion dje welga, ta di opinion cu e 2 partidonan den e conflicto a haci masha poco esfuerzo en relacion cu nan responsabilidad na pueblo di Merca y e miles di obreronan, cu e welga ta perhudica.

Un portavoz dje bond di empleadonan di industria di staal a declara dunando comentario riba e declaracion aki, cu ainda e bond ta dispuesto na firma un acuerdo honrado y husto; No tabata posible ajera pa hanja comentario dje donjonan di trabao.

Representantenan dje donjonan di trabao y dje empleadonan lo reuni na New York Dialuna, bao di direccion dje mediador federal, Finnegan.

„Lions club organiseert wedstrijd te Chicago

CHICAGO — De „Lions Club" te Chicago heeft een wedstrijd georganiseerd, die op 21 augustus zijn hoogtepunt zal bereiken door de verkiezing van „Miss Pan-Amerikaanse Spelen". De uitverkorene zal de „koningin" zijn van de derde Pan-Amerikaanse Spelen, die op 27 augustus te Chicago aanvangen en waaraan, zoals bekend, ook een afvaardiging van de Nederlandse Antillen deelneemt.

Aan de wedstrijd zullen gegadigden deelnemen tussen 18 en 24 jaar. Voorwaarde is, dat zij ongehuwd zijn. der Spelen, die de „Lions Club" toestemming gaf de wedstrijd te houden, deelde mede, dat de „koningin iets meer zal vertegenwoordigen dan lichamelijke schoonheid. Zij zal het symbool zijn van de vriendschap en de goede verstandhouding tussen de landen van Amerika".

Dag Hammarskjoeld uit Parijs teruggekeerd

NEW YORK, 2 augustus — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Dag Hammarskjoeld, is zaterdag per vliegtuig uit Parijs in New York teruggekeerd. Hij had in Parijs besprekingen met generaal De Gaulle. Bij aankomst op het vliegveld van Idlewild wilde hij geen verklaring voor de pers afleggen. Hammarskjoeld vertrok direct naar zijn bureau in het hoofdkwartier van de Verenigde Naties.

KORT NIEUWS

— Nettowinst Aluminium Co of America eerste helft 1959 28,936.000 dollar (.32 dollar per aandeel) vergeleken met 19.472.000 dollar (88 dollarcents per aandeel) in de overeenkomstige periode van 1957.

— De Franse dienst voor het toerisme verwacht dat tegen het einde van het jaar een record aantal toeristen, 4.500.000, Frankrijk bezocht zal hebben.

— Een van de voornaamste medestanders van de Libanese oud-president Sjamoen, het parlementslid Naim Moghabghab, is vermoord. De Libanese regering heeft een beroep op de bevolking gedaan de rust en orde te bewaren

— Een woordvoerder van het stadsbestuur van Augsburg (West-Duitsland) heeft naar aanleiding van protesten verklaard, dat er geen middelen zijn om een bijeenkomst van voormalige leden van de Waffen SS te verhinderen. De „vereniging tot wederzijdse steun van oudleden van de Waffen SS" wil dit weekeinde het 10-jarig bestaan van de vereniging in Augsburg vieren.

— Dezer dagen regende het zilveren thalers uit het plafond van een bakkerij te Pfaffenrot in Zuid-West-Duitsland, dat hersteld wordt. Vermoed wordt dat een vorige eigenaar van de bakkerij in 1848 toen revoluties dreigden zijn geld in de zoldering heeft verborgen.

— President Tito van Zuidslavië is op het eiland Brioni de gastheer geweest van de beroemde Zuidslavische beeldhouwer Ivan Mestrovic, die sinds 1946 in de VS woont.

— Guiseppe Saragat, de leider van de Italiaanse sociaal-democraten, gaat woensdag via Kopenhagen naar Moskou voor een particulier bezoek van twee weken aan de Sowjet-Unie.

— De New Yorkse staatsfilmkeuring heeft het gebied dat zij moreel toelaatbaar acht wat minder eng afgepaald. Naar aanleiding van een klacht over het knippen van enkele meters film uit „En cas de malheur" met Brigitte Bardot heeft zij bepaald dat deze film ongeknipt mag worden vertoond en dat men voortaan naaktscènes niet zal couperen tenzij zij erotisch werken.

— In een vakantiekolonie te Elblag, in het gebied van Gdansk (Polen), zijn vijf kinderen om het leven gekomen en tien gewond, doordat een stoomketel uit elkaar sprong in het waslokaal waar zij een douche namen.

— Aan de universiteit van Jeruzalem komen van 13 tot 17 september 200 deskundigen uit 30 landen bijeen voor een internationaal congres voor biologische standaardisatie. Zij zullen o.a. spreken over de mogelijkheid van gemengde inentingen, waarmee men iemand tegelijkertijd tegen kinderverlamming, difterie en tetanus kan inenten.

— Een Italiaanse expeditie heeft op 19 juli de top bereikt van de ongeveer 8.000 meter hoge Kandjitsar ten noorden van de Hisperslétsjer in de Karakoroem. Dit was de eerste poging de Kandjitsar te bedwingen.

— Radio-Boedapest heeft gemeld dat onderwaterbommen zijn gebruikt bij het blussen van een brand in het oliebekken van de Kaspische zee. De brand heeft tien dagen gewoed. Hij brak uit toen bij boorwerkzaamheden gas ontsnapte.